

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 15, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 15 AOÛT 2015

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 33 — August 15, 2015

Government notices .....	2205
Parliament	
Chief Electoral Officer .....	2206
Commissions .....	2207
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices .....	2209
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index .....	2212

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 33 — Le 15 août 2015

Avis du gouvernement .....	2205
Parlement	
Directeur général des élections .....	2206
Commissions .....	2207
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers .....	2209
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index .....	2213

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Order 2015-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2015-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Gatineau, July 27, 2015

LEONA AGLUKKAQ  
*Minister of the Environment*

**ORDER 2015-87-09-02 AMENDING THE  
NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST****AMENDMENT**

**1. Part I of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

68815-17-8  
68915-73-1

**COMING INTO FORCE**

**2. This Order comes into force on the day on which *Order 2015-87-09-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.**

[33-1-o]

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Arrêté 2015-87-09-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément aux paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2015-87-09-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 27 juillet 2015

*La ministre de l'Environnement*  
LEONA AGLUKKAQ

**ARRÊTÉ 2015-87-09-02 MODIFIANT  
LA LISTE EXTÉRIEURE****MODIFICATION**

**1. La partie I de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

68815-17-8  
68915-73-1

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2015-87-09-01 modifiant la Liste intérieure*.**

[33-1-o]

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33<sup>b</sup> SOR/94-311<sup>1</sup> Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33<sup>b</sup> DORS/94-311<sup>1</sup> Supplément, *Partie I de la Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

**PARLIAMENT**

**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

*Amendment to the List of Electoral Districts set out in Schedule 3 to the Canada Elections Act and Withdrawal of Three By-election Writs*

Notice is hereby given that the above-mentioned notices were published as Extra Vol. 149, No. 2, on Thursday, August 6, 2015.

[33-1-o]

**PARLEMENT**

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

*Modification à la liste de circonscriptions figurant à l'annexe 3 de la Loi électorale du Canada et Retrait de trois brevets pour des élections partielles*

Avis est par les présentes donné que les avis susmentionnés ont été publiés dans l'édition spéciale vol. 149, n° 2, le jeudi 6 août 2015.

[33-1-o]

---

**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEALS***Notice No. HA-2015-009*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

*Customs Act*

Federal-Mogul Canada Limited v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: September 16, 2015

Appeal No.: AP-2012-034

Goods in Issue: Aftermarket automobile parts

Issue: Whether the goods in issue are entitled to the benefit of tariff item No. 9903.00.00 as articles and materials that enter into the cost of manufacture or repair of, and articles for use in chassis fitted with engines therefor, cabs therefor, and parts and accessories thereof, other than bumpers and bumper parts, safety seat belts and suspension shock absorbers, as claimed by Federal-Mogul Canada Limited.

Tariff Item at Issue: Federal-Mogul Canada Limited—9903.00.00

*Excise Tax Act*

Imperial Oil Limited, McColl-Frontenac Petroleum Inc. v. Minister of National Revenue

Date of Hearing: September 17, 2015

Appeal Nos.: AP-2012-002 and AP-2012-003

Issue: Whether the excise tax levied on gasoline and diesel fuel pursuant to subsection 23(1) of the *Excise Tax Act* should be based on the volume of products measured at the storage terminal, as determined by the Minister of National Revenue, and, alternatively, whether the excise tax must be adjusted to account for losses in volume prior to delivery.

[33-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPELS***Avis n° HA-2015-009*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d'une audience.

*Loi sur les douanes*

Federal-Mogul Canada Limited c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 16 septembre 2015

Appel n° : AP-2012-034

Marchandises

en cause : Pièces de rechange pour automobiles

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier des avantages du numéro tarifaire 9903.00.00 à titre d'articles et matières qui entrent dans le coût de fabrication ou de réparation et d'articles devant servir dans des châssis équipés de moteur pour tracteurs, des cabines pour tracteurs, et parties et accessoires pour tracteurs, autres que les parechocs et leurs parties, les ceintures de sécurité et les amortisseurs de suspension, comme le soutient Federal-Mogul Canada Limited.

Numéro tarifaire

en cause : Federal-Mogul Canada Limited — 9903.00.00

*Loi sur la taxe d'accise*

Imperial Oil Limited, McColl-Frontenac Petroleum Inc. c. Ministre du Revenu national

Date de l'audience : 17 septembre 2015

Appels n°s : AP-2012-002 et AP-2012-003

Question en litige : Déterminer si la taxe d'accise prélevée sur l'essence et le combustible diesel aux termes du paragraphe 23(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* doit être fondée sur le volume des produits mesuré dans le terminal d'entreposage, comme l'a déterminé le ministre du Revenu national, et, subsidiairement, déterminer si la taxe d'accise doit être ajustée afin de tenir compte des pertes de volume avant la livraison.

[33-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment or complaints were posted on the Commission's Web site between 31 July and 6 August 2015.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 31 juillet et le 6 août 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2015-0774-0 and / et 2015-0775-8	CBQR-FM	Baker Lake	Nunavut	31 August / 31 août 2015
Southern Onkwehon:we Indigenous Communications Society Inc.	2015-0776-6	CKRZ-FM	Ohsweken	Ontario	2 September / 2 septembre 2015
Radio Waterloo Inc.	2015-0777-4	CKMS-FM	Waterloo	Ontario	2 September / 2 septembre 2015

### ADMINISTRATIVE DECISIONS

### DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Cowichan Valley Community Radio Society	CICV-FM	Lake Cowichan	British Columbia / Colombie-Britannique	3 August / 3 août 2015
Blue Ant Television General Partnership (2 decisions / 2 décisions)	Various undertakings / Diverses entreprises	Across Canada / L'ensemble du Canada		3 August / 3 août 2015

### DECISIONS

### DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-352	4 August / 4 août 2015	Télévision communautaire Frontenac	Independent community programming service / Service de programmation communautaire indépendant	Montréal	Quebec / Québec
2015-359	7 August / 7 août 2015	Four Senses Entertainment Inc. and / et Corus Premium Television Ltd.	CKEE-FM and / et CKNW	Whistler and / et New Westminster	British Columbia / Colombie-Britannique

**MISCELLANEOUS NOTICES****AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED****APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Agricultural Bank of China Limited, a foreign bank with its head office in Beijing, China, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking.

The branch will carry on business in Canada under the name Agricultural Bank of China Vancouver Branch in the English form and Banque agricole de Chine succursale de Vancouver in the French form, and its principal office will be located in Vancouver, British Columbia.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 28, 2015.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

Vancouver, August 8, 2015

MCCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[32-4-o]

**RELIANCE INSURANCE COMPANY — CANADIAN BRANCH (“RELIANCE CANADA”)****WINDING-UP AND RESTRUCTURING ACT**

*Proposed settlement and discharge of all claims and potential claims in connection with insurance policies issued to or for the benefit of Imperial Tobacco Canada Limited (“ITCAN”) and its related entities*

On December 3, 2001, the Ontario Superior Court of Justice (the “Court”) ordered the winding-up of Reliance Canada, under the provisions of the *Winding-up and Restructuring Act*. The Court appointed KPMG Inc. as liquidator (the “Liquidator”).

This Notice is being given pursuant to the Order of the Court made July 15, 2015 (the “Directions Order”). The Liquidator hereby gives notice that it has brought a motion (the “ITCAN Approval Motion”) returnable before the Court on November 2, 2015, or such other date as may be set by the Court. The ITCAN Approval Motion and the relief sought therein may affect you and any claims or potential claims that you may have against Reliance Canada, or any of its related parties, arising by virtue of or in connection with policies of insurance issued by Reliance Canada (the “Reliance Policies”) to or for the benefit of ITCAN.

The ITCAN Approval Motion seeks an Order of the Court approving the full and final settlement and release agreement dated June 17, 2015, entered into by Reliance Canada and ITCAN, and

**AVIS DIVERS****BANQUE AGRICOLE DE CHINE LIMITÉE****DEMANDE D’OUVERTURE D’UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par les présentes donné, qu’aux termes du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, la Banque Agricole de Chine Limitée, banque étrangère dont le siège social est situé à Beijing, en Chine, a l’intention de demander au ministre des Finances de prendre un arrêté l’autorisant à ouvrir une succursale bancaire étrangère au Canada pour y exercer des activités bancaires.

La succursale exercera des activités au Canada sous la dénomination française Banque agricole de Chine succursale de Vancouver et la dénomination anglaise Agricultural Bank of China Vancouver Branch et son bureau principal sera situé à Vancouver, en Colombie-Britannique.

Toute personne qui s’oppose à la prise de l’arrêté peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 28 septembre 2015.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une indication qu’un arrêté autorisant l’ouverture de la succursale bancaire étrangère sera pris. La prise de l’arrêté dépendra du processus normal d’examen de la demande aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Vancouver, le 8 août 2015

*Les avocats*  
MCCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[32-4-o]

**RELIANCE INSURANCE COMPANY — SUCCURSALE CANADIENNE (« RELIANCE CANADA »)****LOI SUR LES LIQUIDATIONS ET LES RESTRUCTURATIONS**

*Proposition de paiement libératoire de toutes les réclamations actuelles et potentielles effectuées dans le cadre de polices d’assurance émises au nom ou au bénéfice d’Imperial Tobacco Canada Limitée (« ITCAN ») et de ses parties liées*

Le 3 décembre 2001, la Cour supérieure de justice de l’Ontario (la « Cour ») a ordonné la liquidation de Reliance Canada, en vertu de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*. KPMG Inc. a été nommée liquidateur (le « liquidateur ») par la Cour.

Le présent avis est signifié en application d’une ordonnance de la Cour délivrée le 15 juillet 2015 (l’« ordonnance d’instructions »). Le liquidateur fait savoir par la présente qu’il a présenté une requête (la « requête d’approbation ITCAN ») rapportable devant la Cour le 2 novembre 2015, ou à une autre date déterminée par la Cour. La requête d’approbation ITCAN et les mesures réparatoires réclamées peuvent avoir des incidences pour vous et toute réclamation actuelle ou potentielle que vous pourriez présenter ou avoir présentée contre Reliance Canada, ou l’une ou l’autre de ses parties liées, en vertu ou en conséquence de polices d’assurance émises par Reliance Canada (les « polices Reliance ») au nom ou au bénéfice d’ITCAN.

La requête d’approbation ITCAN vise à obtenir une ordonnance de la Cour autorisant l’accord de règlement libératoire intégral et définitif établi en date du 17 juin 2015 entre Reliance Canada et

other related relief. This relief includes a declaration that any and all claims or potential claims against Reliance Canada and its related parties, in connection with or arising by virtue of claims against ITCAN or entities related to ITCAN which may be insured by the Reliance Policies, will be deemed to be completely released and discharged. The foregoing includes (but is not limited to) any claims in connection with the Reliance Policies pursuant to the direct action provisions of the *Code civil du Québec* or any other statutory provisions granting rights of recovery against Reliance Canada.

This Notice and the summary herein of the ITCAN Approval Motion do not replace and are not a substitute for the materials filed in support of the ITCAN Approval Motion. You may obtain a copy of such materials, as well as a copy of the Directions Order, from the Liquidator's Web site at [www.relianceinsurance.ca](http://www.relianceinsurance.ca) or from the undersigned.

Please note that the Directions Order provides that any person who intends to appear and make submissions at the hearing of the ITCAN Approval Motion ("Responding Party") shall serve a Notice of Appearance, in the form attached to the Directions Order, on counsel for the Liquidator, so as to be received by such counsel on or before September 16, 2015.

Further, the Directions Order provides that any Responding Party who will rely on responding materials at the hearing of the ITCAN Approval Motion shall, on or before October 13, 2015, (i) serve such responding materials on counsel for the Liquidator and on each Responding Party, and (ii) file such materials with the Court.

This notice is published in the *Canada Gazette*, Part I, pursuant to section 171 of the *Winding-up and Restructuring Act*. Further information may be obtained by contacting KPMG Inc., Liquidator, Reliance Insurance Company — Canadian Branch, attn: Janine M. Bradley, Senior Manager, Bay-Adelaide Centre, 333 Bay Street, Suite 4600, Toronto, Ontario M5H 2S5.

JANINE M. BRADLEY  
Senior Manager

[33-1-0]

**RELIANCE INSURANCE COMPANY — CANADIAN BRANCH ("RELIANCE CANADA")**

**WINDING-UP AND RESTRUCTURING ACT**

*Proposed settlement and discharge of all claims and potential claims in connection with insurance policies issued to or for the benefit of Rothmans, Benson & Hedges Inc. ("RBH") and its related entities*

On December 3, 2001, the Ontario Superior Court of Justice (the "Court") ordered the winding-up of Reliance Canada, under the provisions of the *Winding-up and Restructuring Act*. The Court appointed KPMG Inc. as liquidator (the "Liquidator").

This Notice is being given pursuant to the Order of the Court made July 15, 2015 (the "Directions Order"). The Liquidator hereby gives notice that it has brought a motion (the "RBH Approval Motion") returnable before the Court on November 2, 2015, or such other date as may be set by the Court. The RBH Approval Motion and the relief sought therein may affect you and any claims or potential claims that you may have against Reliance Canada, or any of its related parties, arising by virtue of or in

ITCAN, et d'autres mesures réparatoires connexes. Ces dernières comprennent une déclaration selon laquelle Reliance Canada et ses parties liées sont réputées être entièrement libérées et déchargées de toute responsabilité à l'égard de toute réclamation actuelle ou potentielle en vertu ou en conséquence de réclamations faites à l'encontre d'ITCAN ou de ses parties liées qui seraient couvertes par les polices Reliance, y compris (sans s'y limiter) toute réclamation faite dans le cadre des polices Reliance en application des dispositions du *Code civil du Québec* concernant le recours direct ou de toute autre disposition législative accordant des droits de recouvrement contre Reliance Canada.

Le présent avis et le sommaire de la requête d'approbation ITCAN qui y est présenté ne remplacent pas les documents déposés à l'appui de la requête d'approbation ITCAN et ne peuvent s'y substituer. Vous pouvez obtenir une copie desdits documents ou de l'ordonnance d'instructions sur le site du liquidateur, à l'adresse [www.relianceinsurance.ca](http://www.relianceinsurance.ca), ou auprès de la soussignée.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance d'instructions, toute personne ayant l'intention d'assister et de présenter des observations à l'audience de la requête d'approbation ITCAN (la « partie intimée ») doit, pour être entendue, signifier au conseil du liquidateur un avis de comparution, au moyen du formulaire joint à l'ordonnance d'instructions, le 16 septembre 2015 ou avant cette date.

L'ordonnance d'instructions prévoit en outre que toute partie intimée qui entend utiliser des documents à l'appui de son intervention lors de l'audience de la requête d'approbation ITCAN doit, le 13 octobre 2015 ou avant cette date : (i) signifier les documents en question au conseil du liquidateur et à chacune des parties intimées, (ii) déposer les documents en question auprès de la Cour.

Le présent avis est publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en vertu de l'article 171 de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec KPMG Inc., Liquidateur de Reliance Insurance Company — Succursale canadienne, à l'attention de Janine M. Bradley, Directrice principale, Bay-Adelaide Centre, 333, rue Bay, bureau 4600, Toronto (Ontario) M5H 2S5.

La directrice principale  
JANINE M. BRADLEY

[33-1-0]

**RELIANCE INSURANCE COMPANY — SUCCURSALE CANADIENNE (« RELIANCE CANADA »)**

**LOI SUR LES LIQUIDATIONS ET LES RESTRUCTURATIONS**

*Proposition de paiement libératoire de toutes les réclamations actuelles et potentielles effectuées dans le cadre de polices d'assurance émises au nom ou au bénéfice de Rothmans, Benson & Hedges Inc. (« RBH ») et de ses parties liées*

Le 3 décembre 2001, la Cour supérieure de justice de l'Ontario (la « Cour ») a ordonné la liquidation de Reliance Canada, en vertu de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*. KPMG Inc. a été nommée liquidateur (le « liquidateur ») par la Cour.

Le présent avis est signifié en application d'une ordonnance de la Cour délivrée le 15 juillet 2015 (l'« ordonnance d'instructions »). Le liquidateur fait savoir par la présente qu'il a présenté une requête (la « requête d'approbation RBH ») rapportable devant la Cour le 2 novembre 2015, ou à une autre date déterminée par la Cour. La requête d'approbation RBH et les mesures réparatoires réclamées peuvent avoir des incidences pour vous et toute réclamation actuelle ou potentielle que vous pourriez présenter ou avoir

connection with policies of insurance issued by Reliance Canada (the “Reliance Policies”) to or for the benefit of RBH.

The RBH Approval Motion seeks an Order of the Court approving the full and final settlement and release agreement dated May 7, 2015, entered into by Reliance Canada and RBH, and other related relief. This relief includes a declaration that any and all claims or potential claims against Reliance Canada and its related parties, in connection with or arising by virtue of claims against RBH or entities related to RBH which may be insured by the Reliance Policies, will be deemed to be completely released and discharged. The foregoing includes (but is not limited to) any claims in connection with the Reliance Policies pursuant to the direct action provisions of the *Code civil du Québec* or any other statutory provisions granting rights of recovery against Reliance Canada.

This Notice and the summary herein of the RBH Approval Motion do not replace and are not a substitute for the materials filed in support of the RBH Approval Motion. You may obtain a copy of such materials, as well as a copy of the Directions Order, from the Liquidator’s Web site at [www.relianceinsurance.ca](http://www.relianceinsurance.ca) or from the undersigned.

Please note that the Directions Order provides that any person who intends to appear and make submissions at the hearing of the RBH Approval Motion (“Responding Party”) shall serve a Notice of Appearance, in the form attached to the Directions Order, on counsel for the Liquidator, so as to be received by such counsel on or before September 16, 2015.

Further, the Directions Order provides that any Responding Party who will rely on responding materials at the hearing of the RBH Approval Motion shall, on or before October 13, 2015, (i) serve such responding materials on counsel for the Liquidator and on each Responding Party, and (ii) file such materials with the Court.

This notice is published in the *Canada Gazette*, Part I, pursuant to section 171 of the *Winding-up and Restructuring Act*. Further information may be obtained by contacting KPMG Inc., Liquidator, Reliance Insurance Company — Canadian Branch, attn: Janine M. Bradley, Senior Manager, Bay-Adelaide Centre, 333 Bay Street, Suite 4600, Toronto, Ontario M5H 2S5.

JANINE M. BRADLEY  
Senior Manager

[33-1-o]

présentée contre Reliance Canada, ou l’une ou l’autre de ses parties liées, en vertu ou en conséquence de polices d’assurance émises par Reliance Canada (les « polices Reliance ») au nom ou au bénéfice de RBH.

La requête d’approbation RBH vise à obtenir une ordonnance de la Cour autorisant l’accord de règlement libératoire intégral et définitif établi en date du 7 mai 2015 entre Reliance Canada et RBH, et d’autres mesures réparatoires connexes. Ces dernières comprennent une déclaration selon laquelle Reliance Canada et ses parties liées sont réputées être entièrement libérées et dégagées de toute responsabilité à l’égard de toute réclamation actuelle ou potentielle en vertu ou en conséquence de réclamations faites à l’encontre de RBH ou de ses parties liées qui seraient couvertes par les polices Reliance, y compris (sans s’y limiter) toute réclamation faite dans le cadre des polices Reliance en application des dispositions du *Code civil du Québec* concernant le recours direct ou de toute autre disposition législative accordant des droits de recouvrement contre Reliance Canada.

Le présent avis et le sommaire de la requête d’approbation RBH qui y est présenté ne remplacent pas les documents déposés à l’appui de la requête d’approbation RBH et ne peuvent s’y substituer. Vous pouvez obtenir une copie desdits documents ou de l’ordonnance d’instructions sur le site du liquidateur, à l’adresse [www.relianceinsurance.ca](http://www.relianceinsurance.ca), ou auprès de la soussignée.

Veillez prendre note qu’en vertu de l’ordonnance d’instructions, toute personne ayant l’intention d’assister et de présenter des observations à l’audience de la requête d’approbation RBH (la « partie intimée ») doit, pour être entendue, signifier au conseil du liquidateur un avis de comparution, au moyen du formulaire joint à l’ordonnance d’instructions, le 16 septembre 2015 ou avant cette date.

L’ordonnance d’instructions prévoit en outre que toute partie intimée qui entend utiliser des documents à l’appui de son intervention lors de l’audience de la requête d’approbation RBH doit, le 13 octobre 2015 ou avant cette date : (i) signifier les documents en question au conseil du liquidateur et à chacune des parties intimées, (ii) déposer les documents en question auprès de la Cour.

Le présent avis est publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en vertu de l’article 171 de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec KPMG Inc., Liquidateur de Reliance Insurance Company — Succursale canadienne, à l’attention de Janine M. Bradley, Directrice principale, Bay-Adelaide Centre, 333, rue Bay, bureau 4600, Toronto (Ontario) M5H 2S5.

La directrice principale  
JANINE M. BRADLEY

[33-1-o]

**INDEX**

Vol. 149, No. 33 — August 15, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS**

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeals  
 Notice No. HA-2015-009..... 2207

**Canadian Radio-television and Telecommunications**

**Commission**  
 Administrative decisions..... 2208  
 Decisions..... 2208  
 \* Notice to interested parties..... 2207  
 Part 1 applications..... 2208

**GOVERNMENT NOTICES**

**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
 Order 2015-87-09-02 Amending the Non-domestic  
 Substances List..... 2205

**MISCELLANEOUS NOTICES**

\* Agricultural Bank of China Limited  
 Application to establish a foreign bank branch..... 2209  
 Reliance Insurance Company — Canadian branch  
 (“Reliance Canada”)  
 Proposed settlement and discharge of all claims and  
 potential claims in connection with insurance policies  
 issued to or for the benefit of Imperial Tobacco  
 Canada Limited (“ITCAN”) and its related entities ..... 2209  
 Proposed settlement and discharge of all claims and  
 potential claims in connection with insurance policies  
 issued to or for the benefit of Rothmans, Benson &  
 Hedges Inc. (“RBH”) and its related entities ..... 2210

**PARLIAMENT**

**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act  
 Amendment to the List of Electoral Districts set out  
 in Schedule 3 to the Canada Elections Act and  
 Withdrawal of Three By-election Writs..... 2206

**INDEX**

Vol. 149, n° 33 — Le 15 août 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

* Banque Agricole de Chine Limitée	
Demande d'ouverture d'une succursale de banque étrangère.....	2209
Reliance Insurance Company — Succursale canadienne (« Reliance Canada »)	
Proposition de paiement libératoire de toutes les réclamations actuelles et potentielles effectuées dans le cadre de polices d'assurance émises au nom ou au bénéfice d'Imperial Tobacco Canada Limitée (« ITCAN ») et de ses parties liées .....	2209
Proposition de paiement libératoire de toutes les réclamations actuelles et potentielles effectuées dans le cadre de polices d'assurance émises au nom ou au bénéfice de Rothmans, Benson & Hedges Inc. (« RBH ») et de ses parties liées .....	2210

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2015-87-09-02 modifiant la Liste extérieure .....	2205

**COMMISSIONS****Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés .....	2207
Décisions.....	2208
Décisions administratives .....	2208
Demandes de la partie 1 .....	2208

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appels	
Avis n° HA-2015-009.....	2207

**PARLEMENT****Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada	
Modification à la liste de circonscriptions figurant à l'annexe 3 de la Loi électorale du Canada et Retrait de trois brefs pour des élections partielles .....	2206